

独 一 无 二 的 手 工 编 织

# 毛线球

keitodama 7

## 阿兰编织

日本宝库社 编著 梦工房 译



传统与革新的榜样

预测英国编织的未来

连指手套蕴藏的爱 LOVE

在静寂与荒凉中孕育出的

男士毛衣——

# 阿兰

系井重里的思考：  
阿兰毛衣与心灵的对话

等针直编的  
阿兰花样

风工房编织——冬天的麻花针  
广濑光治队长的编织探险队 双针引拔  
钩针、棒针大比拼  
野吕英作——线的世界  
山下晃和穿的冬日户外毛衣  
挪威的人气编织组合

# 毛线球 **7**

keitodama

# 阿兰编织

日本宝库社 编著 梦工房 译



河南科学技术出版社  
· 郑州 ·

和服生活

photograph Toshikatsu Watanabe

作品文字说明及作者介绍见 121 页

KEITO DAMA 2012 WINTER ISSUE No.156 ( NV1696 )  
Copyright ©NIHON VOGUE-SHA 2012 All rights reserved.  
Original Japanese edition published in Japan by NIHON VOGUE CO., LTD.,  
Simplified Chinese translation rights arranged with BEIJING BAOKU  
INTERNATIONAL CULTURAL DEVELOPMENT Co., Ltd.

日本宝库社授权河南科学技术出版社在中国大陆独家出版发行本书  
中文简体字版本。

版权所有，翻印必究

著作权合同登记号：图字16—2012—141

### 图书在版编目 ( CIP ) 数据

毛线球. 7, 阿兰编织/日本宝库社编著; 梦工房译. —郑州: 河南科学  
技术出版社, 2013. 12

ISBN 978-7-5349-6615-6

I. ①毛… II. ①日… ②梦… III. ①手工编织-图解 IV. ①TS935.5-64

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2013 ) 第248453号

---

出版发行：河南科学技术出版社

地址：郑州市经五路66号 邮编：450002

电话：(0371) 65737028 65788613

网址：www.hnstp.cn

策划编辑：刘欣

责任编辑：张培

责任校对：柯姣

封面设计：张伟

责任印制：张艳芳

印刷：北京盛通印刷股份有限公司

经销：全国新华书店

幅面尺寸：235 mm × 297 mm 印张：14.5 字数：450千字

版次：2013年12月第1版 2013年12月第1次印刷

定价：49.00元

---

如发现印、装质量问题，影响阅读，请与出版社联系并调换。

# 毛线球 7 keitodama

## 目录



### ★ 世界手工新闻……4

大阪（日本）……4

赫尔辛基（芬兰）……5

纽约（美国）……5

爱丁堡（苏格兰）……4

### 男式毛衣——阿兰……6

阿兰花样短款开衫……9

经典阿兰花样套头衫……9

阿兰花样连帽长开衫……10

蜂巢花样长袖开衫……11

阿兰花样男女款连帽开衫……12

不规则麻花针翻领短外套……14

菱形花样长袖套头衫、围巾……15

系井重里的思考：阿兰毛衣与心灵的对话……16

### ★ GO!GO! 编织探险队（6）……18

串珠编织的手拎包和口金包……20

贝壳花样串珠手拎包……20

串珠编织口金包……21

### 预测英国的编织未来……22

经典英伦格子男款开衫……24

经典英伦格子女款开衫……25

阿兰花样圆领套头衫……26

阿兰花样拼接半身裙……27

英伦风配色套头衫……28

阿兰花样连帽外套……29

设德兰蕾丝披肩……30

设德兰蕾丝小背心……31

拼布风哥维根情侣开衫……33

麻花针V领套头衫……34

U领短袖连衣裙……35

英伦风菱形格子男款背心……36

英伦风菱形格子女款开衫……37

七彩配色长款开衫……38

费尔岛花样背心、短裤……39

源于英国的最新手工编织潮流……40

### ★ 男人编织

约翰·乔治：哥维根传统编织……42

★ 大塚阳子的时尚建言……44

### ★ 世界手工艺纪行

爱沙尼亚基努裙……46

自由自在的蕾丝……50

立体玫瑰蕾丝领饰……50

圆筒形蕾丝披肩……51

长款蕾丝披肩……51

镂空花样三角披巾……52



饰片蕾丝长围巾……52

蕾丝花片三角巾……53

### ★调色板

## 等针直编的阿兰花样……54

阿兰花样连帽斗篷……54

等针直编无檐帽……55

等针直编系带斗篷……55

等针直编花样长围脖……55

等针直编环形披肩……55

### ★世界的蕾丝……56

爱尔兰钩针蕾丝……56

托里克库里克话编织……57

### ★风工房编织

## 冬天的麻花针……58

麻花针长款开衫……58

弧形下摆短款套头衫……59

阿兰花样长袖开衫……60

麻花针堆领套头衫……61

## 毛线带给编织的魔力……62

短袖中长款粗线开衫……62

一粒扣短款粗线开衫……63

双口袋圆领混色线套头衫……64

单排扣卷领毛绒线开衫……65

镶边短款混色线开衫……66

纯色镂空竹节线两件套……67

### ★我家的狗狗最棒

与狗狗在一起 #5……68

巴黎杂货与饰品……70

A 字形短款长袖外套……71

## 享受七彩、混搭带来的快乐……72

七彩花边长开衫……72

短款拉绳小披肩……73

多色拼接偏襟开衫……74

多色拼接长款毛衣裙……75

## 野吕英作——线的世界（下篇）……76

七彩翻领半袖开衫……77

不对称下摆套头衫……78

竖条纹长方形披肩……79

多彩流苏长围巾……79

七彩花朵围巾……79

## 冬日户外毛衣……80

北欧风毛领背心……80

几何图案圆育克开衫……81

几何图案毛领开衫……82

几何图案翻领马甲……83

## 连指手套编织中蕴藏的爱……85

菱形花样连指手套……86

雪花图案连指手套……87

配色花样连指手套……88

撞色花样连指手套……89

可爱混搭连指手套……90

糖果色雪花图案连指手套……91

“设计二重奏”再次到来……92

了不起的毛球器……94

## 钩针、棒针大比拼……96

钩针编织竖条纹套头衫……96

棒针编织竖条纹小开衫……97

棒针编织饰边开衫……98

钩针编织花朵小披肩……99

棒针编织中长款外套……100

钩针编织背心、披肩两件套……101

钩针编织镂空套头衫……102

棒针编织波浪纹套头衫……103

钩针编织短袖套头衫……104

棒针编织短袖开衫……105

钩针编织半圆形蕾丝套头衫……106

棒针编织费尔岛花样背心……107

### ★有趣的编织物 #02……108

凹凸花样长围巾……109

### ★蓝鸟编织俱乐部

圣诞季的自我奖励……110

### ★编织师的极致编织……112

### ★毛线球快讯

电影：话说毛衣……113

艺术：将刺绣作为艺术：岸本景春……114

毛线世界：英美编织用语大不同……115

毛线世界：编织的人生没有虚度……116

毛线世界：冰岛编织研讨会……117

### ★毛线球课堂

绒球的制作方法……118

作品编织方法……121



毛线球 **7**  
keitodama

# 阿兰编织

日本宝库社 编著 梦工房 译



河南科学技术出版社  
· 郑州 ·

和服生活

photograph Toshikatsu Watanabe

作品文字说明及作者介绍见 121 页

# 毛线球 7 keitodama

## 目录



### ★世界手工新闻……4

大阪（日本）……4

赫尔辛基（芬兰）……5

纽约（美国）……5

爱丁堡（苏格兰）……4

### 男式毛衣——阿兰……6

阿兰花样短款开衫……9

经典阿兰花样套头衫……9

阿兰花样连帽长开衫……10

蜂巢花样长袖开衫……11

阿兰花样男女款连帽开衫……12

不规则麻花针翻领短外套……14

菱形花样长袖套头衫、围巾……15

系井重里的思考：阿兰毛衣与心灵的对话……16

### ★GO!GO! 编织探险队（6）……18

串珠编织的手拎包和口金包……20

贝壳花样串珠手拎包……20

串珠编织口金包……21

### 预测英国的编织未来……22

经典英伦格子男款开衫……24

经典英伦格子女款开衫……25

阿兰花样圆领套头衫……26

阿兰花样拼接半身裙……27

英伦风配色套头衫……28

阿兰花样连帽外套……29

设德兰蕾丝披肩……30

设德兰蕾丝小背心……31

拼布风哥维根情侣开衫……33

麻花针V领套头衫……34

U领短袖连衣裙……35

英伦风菱形格子男款背心……36

英伦风菱形格子女款开衫……37

七彩配色长款开衫……38

费尔岛花样背心、短裤……39

源于英国的最新手工编织潮流……40

### ★男人编织

约翰·乔治：哥维根传统编织……42

★大塚阳子的时尚建言……44

### ★世界手工艺纪行

爱沙尼亚基努裙……46

自由自在的蕾丝……50

立体玫瑰蕾丝领饰……50

圆筒形蕾丝披肩……51

长款蕾丝披肩……51

镂空花样三角披巾……52



饰片蕾丝长围巾……52

蕾丝花片三角巾……53

### ★调色板

## 等针直编的阿兰花样……54

阿兰花样连帽斗篷……54

等针直编无檐帽……55

等针直编系带斗篷……55

等针直编花样长围脖……55

等针直编环形披肩……55

### ★世界的蕾丝……56

爱尔兰钩针蕾丝……56

托里克库里克话编织……57

### ★风工房编织

## 冬天的麻花针……58

麻花针长款开衫……58

弧形下摆短款套头衫……59

阿兰花样长袖开衫……60

麻花针堆领套头衫……61

## 毛线带给编织的魔力……62

短袖中长款粗线开衫……62

一粒扣短款粗线开衫……63

双口袋圆领混色线套头衫……64

单排扣卷领毛绒线开衫……65

镶边短款混色线开衫……66

纯色镂空竹节线两件套……67

### ★我家的狗狗最棒

与狗狗在一起 #5……68

巴黎杂货与饰品……70

A 字形短款长袖外套……71

## 享受七彩、混搭带来的快乐……72

七彩花边长开衫……72

短款拉绳小披肩……73

多色拼接偏襟开衫……74

多色拼接长款毛衣裙……75

## 野吕英作——线的世界（下篇）……76

七彩翻领半袖开衫……77

不对称下摆套头衫……78

竖条纹长方形披肩……79

多彩流苏长围巾……79

七彩花朵围巾……79

## 冬日户外毛衣……80

北欧风毛领背心……80

几何图案圆育克开衫……81

几何图案毛领开衫……82

几何图案翻领马甲……83

## 连指手套编织中蕴藏的爱……85

菱形花样连指手套……86

雪花图案连指手套……87

配色花样连指手套……88

撞色花样连指手套……89

可爱混搭连指手套……90

糖果色雪花图案连指手套……91

“设计二重奏”再次到来……92

了不起的毛球器……94

## 钩针、棒针大比拼……96

钩针编织竖条纹套头衫……96

棒针编织竖条纹小开衫……97

棒针编织饰边开衫……98

钩针编织花朵小披肩……99

棒针编织中长款外套……100

钩针编织背心、披肩两件套……101

钩针编织镂空套头衫……102

棒针编织波浪纹套头衫……103

钩针编织短袖套头衫……104

棒针编织短袖开衫……105

钩针编织半圆形蕾丝套头衫……106

棒针编织费尔岛花样背心……107

### ★有趣的编织物 #02……108

凹凸花样长围巾……109

### ★蓝鸟编织俱乐部

圣诞季的自我奖励……110

★编织师的极致编织……112

### ★毛线球快讯

电影：话说毛衣……113

艺术：将刺绣作为艺术：岸本景春……114

毛线世界：英美编织用语大不同……115

毛线世界：编织的人生没有虚度……116

毛线世界：冰岛编织研讨会……117

### ★毛线球课堂

绒球的制作方法……118

作品编织方法……121





## 世界手工新闻

大阪(日本)

### 每一颗都有故事的纽扣博物馆

征。这种纽扣在玻璃半球的背面进行雕刻，着色之后，从正面看上去犹如栩栩如生的狐狸脸一般。而在英国，贵族们因多喜欢狩猎，从而以猎犬或是以狩猎物为主题的狩猎纽扣于18~19世纪在贵族间十分流行。

维多利亚女王在失去了自己最爱的夫君——阿尔伯特亲王后，长期穿着丧服。女王本人很是漂亮，再加上黑色又彰显时尚高贵，一时间，作为装饰的黑色纽扣便风靡欧洲。

而随着玻璃工艺的发展，在19世纪末出现的维多利亚珠宝纽扣更是华丽。它是在金属的底座之上镶上辉石或仿制宝石、铁钻石(将钢铁通过手工精加工制作出如钻石一般闪亮的装饰颗粒)等，精制而成的极度奢华的纽扣。

在20世纪90年代日本经济泡沫之前，日本也出现了极具时尚感、大尺寸、色彩鲜艳的漂亮扣子用以装饰服装。“纽扣博物馆”就是能够让您亲身感受到这些扣子悠久历史的地方。



国家繁荣后时尚的元素也变得多彩，经济泡沫之前的扣子以丰富的装饰性自夸。

因为东京日本桥的“纽扣博物馆”正在改建中，所以在大阪天王寺开办了短期的临时展览馆。此馆以18~19世纪的古董纽扣为重点，由初次公开的古董带扣为首，向大家展示了充满故事的服饰文化史。

时尚会受到社会局势的影响。国家越繁荣，纽扣的装饰性就会越强，尺寸也会越大。在18世纪的凡赛尔宫，王官贵族相互攀比服饰的华丽，甚至出现了直径5厘米并印有优雅的图案的扣子，这使得贵族们上衣的装饰性更强。背雕纽扣是贵族身份的象

撰文/金子泰三  
(纽扣博物馆 馆长)



意大利匠人在玻璃内侧雕刻着色的凹纹纽扣。



维多利亚宝石是鼎盛的维多利亚王朝的奢华代表。



象牙雕刻绘画纽扣是贵族豪门世代相传下来的。



花纹是作为新艺术派时期广为使用的主题，在珐琅金属饰品上也有体现。



纽约(美国)

针织品的革命家、出版自传

赫尔辛基(芬兰)

时尚的编织俱乐部



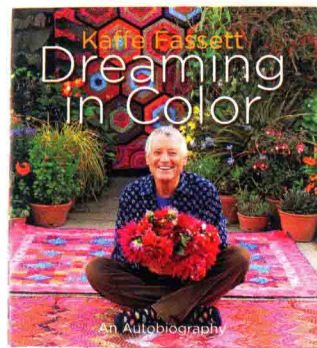
上: 开怀畅谈的编织俱乐部。  
下: 新品被整齐地摆放在桌子上。

这家编织俱乐部在赫尔辛基 Mechelingatan(梅凯林街) 54号建筑的1层。一摞下写着“Eirantukku”的按钮, 就可以进入大楼了。乘上有点旧的电梯, 到了3层, priima毛线商店就在眼前了。从走廊开始就是令人意外的时尚装饰。这里还有在国内外编织者中很有名气的NORO YARN。

将桌子和椅子摆放在毛线中间, 就成了编织俱乐部了。编织俱乐部在每周的星期二和星期四下午5~7点开放。事先无需预约, 到了开放时间, 可以坐在喜欢的位置上享受钩编的乐趣。

这家店里, 奶奶级的编织者也在参加, 您要是过来的话, 或许还可以目睹她们那快速的编织。请带着您自己的编织物品来吧, 当然空着手来也没有关系。

报告 / 森川美惠穗子(住在芬兰)  
<http://www.lankatolopriima.fi/>



《Dreaming in color》kaffefassett 著  
STC·kurasuto 社刊(纽约)  
<http://www.melaniefallickbooks.com/kaffe-fassett-dreaming-in-color/kaffe-fassett-dreaming-in-color/>

kaffe fassett 先生独特的鲜艳的色彩世界吸引了众多粉丝的追随。在他出版的自传《Dreaming in Color》中介绍到, 他出生于旧金山, 少年时代生活在加利福尼亚, 身边有多个位艺术家, 在学习艺术的过程中曾去过英国, 从最初的设计编织物, 到为名流量身定做, 一直在色彩的世界中不断冒险至现在。这其中对他在“追赶着时代, 同世界各地的人们互相接触及通过从身边的各种物品得来的灵感”的状态进行了鲜明的描写。

他的世界不仅仅停留在针织物品的编织上, 还涉及局部刺绣、挂毯、绗缝制品, 服装设计、布料花样设计等等。这本书汇集了以上作品、kaffe fassett 先生的绘画以及诸多照片, 内容丰富, 相信您一定会喜欢上的。

报告 / 西村知子(翻译、编织物讲师)  
STC·kurasuto 社刊(纽约)

爱丁堡(苏格兰)

“苏格兰制造”的讲究



漂泊着中世纪气氛的街道上, 呈鲜亮蓝色的“k1 YARNS”路边店。

作为通往设德兰群岛的中转站之一的爱丁堡, 是还仍旧残存着中世纪的痕迹的苏格兰首府。苏格兰独立精神很强, 制造了独自の货币, 想要从英国独立出来的呼声也很强。通往爱丁堡的道路, 是一条被列入了《世界文化遗产名录》的美丽的街道, 叫做皇家英里大道。以皇家英里大道为中心向四周走, 走到胡同里, 就仿佛进入了迷宫。街道的规模不大, 走着就可以转完。在城外有博物馆、

美术馆、旧市区等等, 有很多值得一看的地方。在博物馆, 费尔岛编织和设得兰群岛蕾丝的展品虽然少, 但是有展示产业革命时代制作格子花呢的机器等, 不愧是格子花呢的发源地。在街上常常可以看到穿着苏格兰短裙的男子演奏风笛的情景。

走在如此美丽的街上, 我发现了一家毛线店“k1 YARNS KNITTING BOUTIQUE”。它位于非常受游客欢迎的从皇家英里大道通往玻璃商场的旧街上。蓝色

在博物馆里展示的织机, 方格图案因房屋不同而各有差异。有“kurann”的作用。



的门面十分引人注目。这是一家于2005年开业的店铺, 它倾注了店主凯瑟琳对苏格兰的所有感情。由于这里没有出售苏格兰制造的线的店铺, 所以自己开了这家店。这里有很多独一无二的线。她和小型牧场、纺织工厂还有制线工作室签下了合同, 请他们帮助生产独创的线。她还在哈里斯岛, 从生产哈里斯粗花呢的工厂订购在外面难以买到的哈里斯粗花呢毛线。这里除了苏格兰制造的线以外, 还有通过公平贸易所进口的丝线, 不但种类丰富而且很有讲究。

由于她的性格十分开朗, 虽然店面不大, 据说还会聚集一些编织物品之外的爱好者, 我的眼前不禁浮现出在北方那漫长冬天的夜里, 大家一边聊天一边编织的画面。真的是一家很棒的店。若是要去设德兰, 请一定来这里瞧一瞧。

撰文 / 风工房

右上: 穿着短裙, 演奏着风笛的男士。  
右下: 笑脸很漂亮的凯瑟琳。她说“希望各国的朋友们了解更多苏格兰的事情”。



在静寂与荒凉中孕育出的

男士毛衣——

# 阿兰

photograph Shigeaki Nakashima styling Kuniko Okabe hair & make-up Yoshizumi Nagai model Krista, Chris De Montalle

## Aran Islands in 2012—2013

位于爱尔兰西部的阿兰群岛。整个岛被岩石覆盖着，无法培育出农作物。过去，人们虽以捕鱼为生，但同时也尝试砸碎石块与海藻混合，在小块的土质中收获一点农作物。在寸草不生的海岛上，为了抵御强烈的海风，保护人类和土地，他们积年累月修建了绵延到海里的围墙。在这里诞生了渔民们的毛衣——阿兰毛衣，它质朴的花纹里蕴藏的魅力，至今仍影响着我们这个世界。



*Arcan Islands in 2012—2013*



# 阿兰花样短款开衫

(右)像是在表现熟透了的浆果,凸出的线结给人留下深刻印象。这款开襟毛衣尝试用紫红色线,尽管线是真正的阿兰毛线,但是短款及紧身轮廓不同于传统的厚重阿兰毛衣。

设计:武田敦子  
制作:亚砂子  
编织方法:122页  
使用线:凯丽羊毛社

# 经典阿兰花样套头衫

(左)无需中断花样编织而成的套头衫,可以充分享受编织阿兰毛衣的乐趣。下针和上针以及麻花针的结合,展现出凹凸质感,令所有编织爱好者着迷。

设计:武田敦子  
制作:饭塚静代  
编织方法:228页  
使用线:凯丽羊毛社

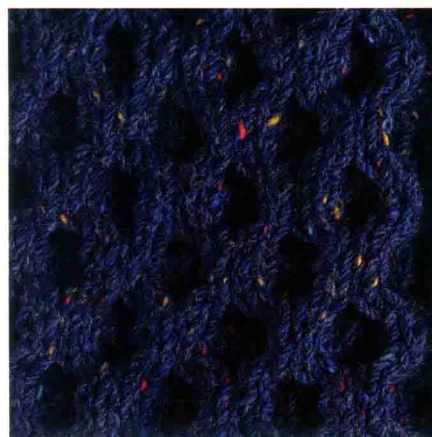
## 阿兰毛衣花样



1



2



3

1. 齿状被认为是代表惊涛环绕的山崖,麻花针则是代表树木的果实和房屋。
2. 麻花针可以形成很多花样款式,通过不同的组合展现独特的阿兰毛衣编织风格。
3. 堪称阿兰中的阿兰,蜂巢花样代表渔网铺展在海滩上的情景和果园中的树木。

## 阿兰花样连帽长开衫

阿兰毛衣与大海有着不解之缘。融入大海之色的深蓝色阿兰前开襟背心与海水相辉映。使用相同的线编织腰带，加上同色的护腿，堪称完美搭配。

设计：风工房  
编织方法：124页  
使用线：凯丽羊毛社





## 蜂巢花样长袖开衫

被簇拥在中间的蜂巢花样被称为生命之树，祈愿长寿和多子多孙。蕴藏着祈福的每一针都非常可爱，是男女均可穿着的尺寸。

设计：风工房  
编织方法：129页  
使用线：凯丽羊毛社



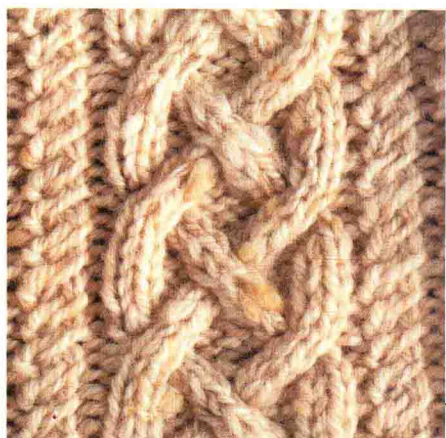
# 阿兰花样男女款

## 连帽开衫

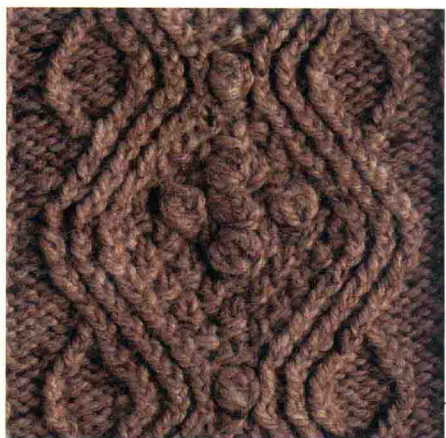
沿用传统花样，帽子可以拆下，在袖口处开一个口让拇指露出，细节里均透露着季节的气息。前襟相对应处有些差别，中性设计可长可短，请选择适合自己的尺寸。带有绒毛的粗线，可以轻轻松松地编织。

设计：兵头良之子  
制作：广岛和代、伊藤直孝  
编织方法：127、130页  
使用线：和麻纳卡

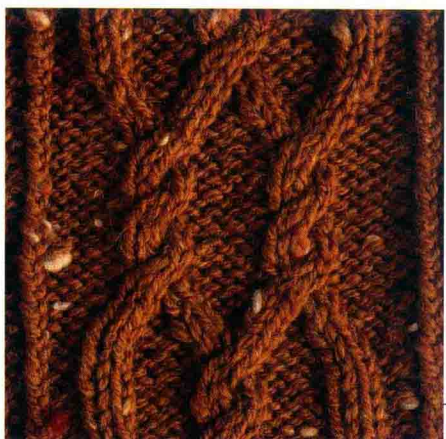
### 阿兰毛衣花样



4



5



6

4. 麻花花样，将渔夫的渔网和收获物品的细绳、海浪、麦穗等与生活息息相关的事物作为主要内容。

5. 加入扭针编织的花纹变得细密，增强了存在感，是众多渔夫毛衣中的经典款式。

6. 纠结的麻花花样代表捕鱼的网。名称根据编织者的不同，各有特色。

